ACTE ADOPTATE DE ORGANISME CREATE PRIN ACORDURI INTERNAȚIONALE

DECIZIA nr. 2/2020 A COMITETULUI MIXT PENTRU TRANSPORT AERIAN UNIUNEA EUROPEANĂ-ELVEȚIA INSTITUIT ÎN TEMEIUL ACORDULUI DINTRE COMUNITATEA EUROPEANĂ ȘI CONFEDERAȚIA ELVEȚIANĂ PRIVIND TRANSPORTUL AERIAN

din 3 decembrie 2020

de înlocuire a anexei la Acordul dintre Comunitatea Europeană și Confederația Elvețiană privind transportul aerian [2021/34]

COMITETUL PENTRU TRANSPORT AERIAN UNIUNEA EUROPEANĂ-ELVEȚIA,

având în vedere Acordul dintre Comunitatea Europeană și Confederația Elvețiană privind transportul aerian, denumit în continuare „acordul”, în special articolul 23 alineatul (4),

DECIDE:

Articolul 1

Anexa la prezenta decizie înlocuiește anexa la acord începând cu 1 februarie 2021.

Articolul 2

(1) Modificările aduse oricărui act menționat în anexa la acord, adoptate de Uniunea Europeană în contextul pandemiei de COVID-19 după adoptarea prezentei decizii și limitate la modificarea intrării în vigoare sau a datei de aplicare a actului sau a aplicării sale complete sau parțiale ori limitate la abrogarea sa completă sau parțială, trebuie comunicate Confederației Elvețiene în conformitate cu articolul 23 alineatul (3) din acord și se consideră incluse în anexa la acord de la data publicării lor în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*, fără a fi necesară luarea unei noi decizii de revizuire a anexei de către Comitetul mixt. În *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene* și în Culegerea oficială de legi federale elvețiene se publică informațiile care conțin o trimitere completă la modificările relevante, după adoptarea lor, alături de o trimitere la prezenta decizie. Modificările devin aplicabile în Elveția de la data aplicării lor în Uniunea Europeană.

(2) Alineatul (1) se aplică actelor adoptate până la 31 decembrie 2021.

Adoptată la Berna și la Bruxelles, 3 decembrie 2020.

Pentru Comitetul mixt

Șeful delegației Uniunii Europene
Filip CORNELIS

Șeful delegației elvețiene
Christian HEGNER

ANEXĂ

„ANEXĂ

În sensul prezentului acord:

— în temeiul Tratatului de la Lisabona, intrat în vigoare la 1 decembrie 2009, Uniunea Europeană înlocuiește Comunitatea Europeană și îi succedă acesteia;

— în toate cazurile în care actele specificate în prezenta anexă menționează fie statele membre ale Comunității Europene, înlocuită de Uniunea Europeană, fie o cerință de legătură cu aceasta din urmă, se consideră, în sensul prezentului acord, că respectivele mențiuni fac trimitere și la Elveția sau la cerința unei legături cu Elveția;

— trimiterile la Regulamentele (CEE) nr. 2407/92 și (CEE) nr. 2408/92 ale Consiliului, făcute la articolele 4, 15, 18, 27 și 35 din acord, se interpretează ca trimiteri la Regulamentul (CE) nr. 1008/2008 al Parlamentului European și al Consiliului;

— fără a aduce atingere articolului 15 din prezentul acord, termenul „transportator aerian comunitar" prevăzut în directivele și regulamentele comunitare menționate în continuare se aplică și transportatorilor aerieni care sunt autorizați, au locul principal de desfășurare a activității și, dacă este cazul, își au sediul social în Elveția, în conformitate cu dispozițiile Regulamentului (CE) nr. 1008/2008. Orice trimitere la Regulamentul (CEE) nr. 2407/92 al Consiliului se interpretează ca trimitere la Regulamentul (CE) nr. 1008/2008;

— în textele următoare, orice trimitere la articolele 81 și 82 din tratat sau la articolele 101 și 102 din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene se interpretează ca trimitere la articolele 8 și 9 din prezentul acord.

1. **Liberalizarea aviației și alte norme aplicabile aviației civile**

Regulamentul (CE) nr. 1008/2008 al Parlamentului European și al Consiliului din 24 septembrie 2008 privind normele comune pentru operarea serviciilor aeriene în Comunitate (reformare), JO L 293, 31.10.2008, p. 3, astfel cum a fost modificat prin:

— Regulamentul (UE) 2018/1139, JO L 212, 22.8.2018, p. 1,

— Regulamentul (UE) 2020/696, JO L 165, 27.5.2020, p. 1.

Directiva 2000/79/CE a Consiliului din 27 noiembrie 2000 privind punerea în aplicare a Acordului European privind organizarea timpului de lucru al personalului mobil din aviația civilă, încheiat de Asociația companiilor europene de navigație aeriană (AEA), Federația europeană a lucrătorilor din transporturi (ETF), Asociația europeană a personalului tehnic navigant (ECA), Asociația europeană a companiilor aviatice din regiunile Europei (ERA) și Asociația internațională a liniilor aeriene rezervate în sistem charter (AICA) (Text cu relevanță pentru SEE), JO L 302, 1.12.2000, p. 57.

Directiva 2003/88/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 4 noiembrie 2003 privind anumite aspecte ale organizării timpului de lucru, JO L 299, 18.11.2003, p. 9.

Regulamentul (CE) nr. 437/2003 al Parlamentului European și al Consiliului din 27 februarie 2003 privind rapoartele statistice referitoare la transportul aerian de pasageri, mărfuri și poștă, JO L 66, 11.3.2003, p. 1.

Regulamentul (CE) nr. 1358/2003 al Comisiei din 31 iulie 2003 de punere în aplicare a Regulamentului (CE) nr. 437/2003 al Parlamentului European și al Consiliului privind rapoartele statistice referitoare la transportul aerian de pasageri, mărfuri și poștă și de modificare a anexelor I și II la acesta, JO L 194, 1.8.2003, p. 9, astfel cum a fost modificat prin:

— Regulamentul (CE) nr. 158/2007 al Comisiei, JO L 49, 17.2.2007, p. 9.

Regulamentul (CE) nr. 785/2004 al Parlamentului European și al Consiliului din 21 aprilie 2004 privind cerințele de asigurare a operatorilor de transport aerian și a operatorilor de aeronave, JO L 138, 30.4.2004, p. 1, astfel cum a fost modificat prin:

— Regulamentul (UE) nr. 285/2010 al Comisiei, JO L 87, 7.4.2010, p. 19,

— Regulamentul delegat (UE) 2020/1118 al Comisiei, JO L 243, 29.7.2020, p. 1.

Regulamentul (CEE) nr. 95/93 al Consiliului din 18 ianuarie 1993 privind normele comune de alocare a sloturilor orare pe aeroporturile comunitare, JO L 14, 22.1.1993, p. 1 (articolele 1-12), astfel cum a fost modificat prin:

— Regulamentul (CE) nr. 793/2004, JO L 138, 30.4.2004, p. 50,

— Regulamentul (UE) 2020/459, JO L 99, 31.3.2020, p. 1.

Directiva 2009/12/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 11 martie 2009 privind tarifele de aeroport (Text cu relevanță pentru SEE), JO L 70, 14.3.2009, p. 11.

Directiva 96/67/CE a Consiliului din 15 octombrie 1996 privind accesul la piața serviciilor de handling la sol în aeroporturile Comunității, JO L 272, 25.10.1996, p. 36.

(articolele 1-9, 11-23 și 25).

Regulamentul (CE) nr. 80/2009 al Parlamentului European și al Consiliului din 14 ianuarie 2009 privind un cod de conduită pentru sistemele informatizate de rezervare și de abrogare a Regulamentului (CEE) nr. 2299/89 al Consiliului (Text cu relevanță pentru SEE), JO L 35, 4.2.2009, p. 47.

2. **Norme de concurență**

Regulamentul (CE) nr. 1/2003 al Consiliului din 16 decembrie 2002 privind punerea în aplicare a normelor de concurență prevăzute la articolele 81 și 82 din tratat (Text cu relevanță pentru SEE), JO L 1, 4.1.2003, p. 1

(articolele 1-13, 15-45).

(În măsura în care acest regulament este relevant pentru aplicarea prezentului acord. Introducerea acestui regulament nu afectează repartizarea sarcinilor în conformitate cu prezentul acord.)

Regulamentul (CE) nr. 773/2004 al Comisiei din 7 aprilie 2004 privind desfășurarea procedurilor puse în aplicare de Comisie în temeiul articolelor 81 și 82 din Tratatul CE (Text cu relevanță pentru SEE), JO L 123, 27.4.2004, p. 18, astfel cum a fost modificat prin:

— Regulamentul (CE) nr. 1792/2006 al Comisiei, JO L 362, 20.12.2006, p. 1,

— Regulamentul (CE) nr. 622/2008 al Comisiei, JO L 171, 1.7.2008, p. 3.

Regulamentul (CE) nr. 139/2004 al Consiliului din 20 ianuarie 2004 privind controlul concentrărilor economice între întreprinderi [Regulamentul (CE) privind concentrările economice] (Text cu relevanță pentru SEE), JO L 24, 29.1.2004, p. 1.

[articolele 1-18, articolul 19 alineatele (1)-(2) și articolele 20-23]

În legătură cu articolul 4 alineatul (5) din Regulamentul privind concentrările economice, între Comunitatea Europeană și Elveția se aplică următoarele dispoziții:

1. În ceea ce privește o concentrare, astfel cum este definită la articolul 3 din Regulamentul (CE) nr. 139/2004, care nu are dimensiune comunitară în sensul articolului 1 din respectivul regulament și care poate fi examinată în conformitate cu legislațiile naționale privind concurența din cel puțin trei state membre ale CE și din Confederația Elvețiană, persoanele sau întreprinderile la care se face referire la articolul 4 alineatul (2) din regulamentul menționat anterior pot, înainte de a adresa orice notificare autorităților competente, să informeze Comisia Europeană, prin intermediul unei cereri motivate, că respectiva concentrare ar trebui examinată de către Comisie.

2. Comisia Europeană transmite fără întârziere Confederației Elvețiene toate cererile primite în temeiul articolului 4 alineatul (5) din Regulamentul (CE) nr. 139/2004 și al alineatului anterior.

3. În cazul în care Confederația Elvețiană și-a exprimat dezacordul cu privire la cererea de trimitere a cazului, autoritatea elvețiană competentă în domeniul concurenței își menține competența și cazul nu este trimis de Confederația Elvețiană în temeiul prezentului alineat.

În ceea ce privește termenele menționate la articolul 4 alineatele (4) și (5), articolul 9 alineatele (2) și (6), precum și la articolul 22 alineatul (2) din Regulamentul privind concentrările economice:

1. Comisia Europeană transmite fără întârziere autorităților elvețiene competente în domeniul concurenței toate documentele relevante în temeiul articolului 4 alineatele (4) și (5), al articolului 9 alineatele (2) și (6), precum și al articolului 22 alineatul (2).

2. Pentru Confederația Elvețiană, calcularea termenelor menționate la articolul 4 alineatele (4) și (5), la articolul 9 alineatele (2) și (6), precum și la articolul 22 alineatul (2) din Regulamentul (CE) nr. 139/2004 începe la data primirii documentelor relevante de către autoritatea elvețiană competentă în domeniul concurenței.

Regulamentul (CE) nr. 802/2004 al Comisiei din 21 aprilie 2004 de punere în aplicare a Regulamentului (CE) nr. 139/2004 al Consiliului privind controlul concentrărilor economice între întreprinderi (Text cu relevanță pentru SEE), JO L 133, 30.4.2004, p. 1 (articolele 1-24), astfel cum a fost modificat prin:

— Regulamentul (CE) nr. 1792/2006 al Comisiei, JO L 362, 20.12.2006, p. 1;

— Regulamentul (CE) nr. 1033/2008 al Comisiei, JO L 279, 22.10.2008, p. 3;

— Regulamentul de punere în aplicare (UE) nr. 1269/2013 al Comisiei, JO L 336, 14.12.2013, p. 1.

Directiva 2006/111/CE a Comisiei din 16 noiembrie 2006 privind transparența relațiilor financiare dintre statele membre și întreprinderile publice, precum și transparența relațiilor financiare din cadrul anumitor întreprinderi (Versiune codificată) (Text cu relevanță pentru SEE), JO L 318, 17.11.2006, p. 17.

Regulamentul (CE) nr. 487/2009 al Consiliului din 25 mai 2009 privind aplicarea articolului 81 alineatul (3) din tratat anumitor categorii de acorduri și practici concertate în sectorul transporturilor aeriene (versiune codificată) (Text cu relevanță pentru SEE), JO L 148, 11.6.2009, p. 1.

3. **Siguranța aviației**

Regulamentul (UE) 2018/1139 al Parlamentului European și al Consiliului din 4 iulie 2018 privind normele comune în domeniul aviației civile și de înființare a Agenției Uniunii Europene pentru Siguranța Aviației, de modificare a Regulamentelor (CE) nr. 2111/2005, (CE) nr. 1008/2008, (UE) nr. 996/2010, (UE) nr. 376/2014 și a Directivelor 2014/30/UE și 2014/53/UE ale Parlamentului European și ale Consiliului, precum și de abrogare a Regulamentelor (CE) nr. 552/2004 și (CE) nr. 216/2008 ale Parlamentului European și ale Consiliului și a Regulamentului (CEE) nr. 3922/91 al Consiliului, JO L 212, 22.8.2018, p. 1.

Agenția beneficiază și în Elveția de competențele pe care i le conferă dispozițiile regulamentului.

Comisia beneficiază și în Elveția de competențele decizionale conferite în temeiul articolului 2 alineatele (6) și (7), al articolului 41 alineatul (6), al articolului 62 alineatul (5), al articolului 67 alineatele (2) și (3), al articolului 70 alineatul (4), al articolului 71 alineatul (2), al articolului 76 alineatul (4), al articolului 84 alineatul (1), al articolului 85 alineatul (9), al articolului 104 alineatul (3) litera (i), al articolului 105 alineatul (1) și al articolului 106 alineatele (1) și (6).

În pofida adaptării orizontale menționate la a doua liniuță din anexa la Acordul dintre Comunitatea Europeană și Confederația Elvețiană privind transportul aerian, se consideră că trimiterile la „statele membre" prevăzute în dispozițiile din Regulamentul (UE) nr. 182/2011 menționate la articolul 127 din Regulamentul (UE) 2018/1139 nu se aplică Elveției.

Niciun element al acestui regulament nu trebuie interpretat ca fiind de natură să confere AESA competența de a acționa în numele Elveției în cadrul acordurilor internaționale în alt scop decât acela de a ajuta la îndeplinirea obligațiilor care îi revin în temeiul respectivelor acorduri.

În sensul prezentului acord, textul regulamentului se citește cu următoarele adaptări:

(a) articolul 68 se modifică după cum urmează:

(i) la alineatul (1) litera (a), după cuvântul „Uniune", se inserează cuvintele „sau Elveția";

(ii) se adaugă următorul alineat:

„(4) Ori de câte ori negociază cu o țară terță în vederea încheierii unui acord conform căruia un stat membru sau agenția poate elibera certificate pe baza certificatelor emise de autoritățile aeronautice ale respectivei țări terțe, Uniunea depune toate eforturile necesare în vederea obținerii pentru Elveția a ofertei unui acord similar cu țara terță în cauză. La rândul său, Elveția va depune toate eforturile pentru a încheia cu țările terțe acorduri corespunzătoare celor ale Uniunii.";

(b) la articolul 95, se adaugă următorul alineat:

„(3) Prin derogare de la articolul 12 alineatul (2) litera (a) din Regimul aplicabil celorlalți agenți ai Uniunii Europene, cetățenii elvețieni care se bucură de deplinătatea drepturilor cetățenești pot fi angajați prin contract de către directorul executiv al agenției.";

(c) la articolul 96 se adaugă următorul alineat:

„Elveția aplică agenției Protocolul privind privilegiile și imunitățile Uniunii Europene, care figurează în anexa A la prezenta anexă, în conformitate cu apendicele la anexa A.";

(d) la articolul 102 se adaugă următorul alineat:

„(5) Elveția participă cu drepturi depline în consiliul de administrație și are aceleași drepturi și obligații ca statele membre ale Uniunii Europene, cu excepția dreptului de vot.”;

(e) la articolul 120 se adaugă următorul alineat:

„(13) Elveția participă la contribuția financiară menționată la alineatul (1) litera (b) conform următoarei formule:

S (0,2/100) + S [1 − (a + b) 0,2/100] c/C

unde:

S = partea din bugetul agenției care nu este acoperită de taxele și tarifele menționate la alineatul (1) literele (c) și (d)

a = numărul de state asociate

b = numărul de state membre ale Uniunii Europene

c = contribuția Elveției la bugetul OACI

C = contribuția totală la bugetul OACI a statelor membre ale UE și a statelor asociate.”;

(f) la articolul 122 se adaugă următorul alineat:

„(6) Dispozițiile privind controlul financiar exercitat de Uniune în Elveția în ceea ce privește participanții la activitățile agenției sunt prevăzute în anexa B la prezenta anexă.”;

(g) domeniul de aplicare al anexei I la regulament se extinde pentru a include următoarele aeronave, ca produse care intră sub incidența articolului 3 alineatul (1) litera (a) din Regulamentul (UE) nr. 748/2012 al Comisiei ([1]):

A/c - [HB-JES] – tip Gulfstream G-V

A/c - [HB-ZDF] – tip MD900;

(h) la articolul 132 alineatul (1), trimiterea la Regulamentul (UE) 2016/679 trebuie înțeleasă, în ceea ce privește Elveția, ca trimitere la legislația națională aplicabilă;

(i) articolul 140 alineatul (6) nu se aplică Elveției.

Regulamentul (UE) nr. 1178/2011 al Comisiei din 3 noiembrie 2011 de stabilire a cerințelor tehnice și a procedurilor administrative referitoare la personalul navigant din aviația civilă în temeiul Regulamentului (CE) nr. 216/2008 al Parlamentului European și al Consiliului, JO L 311, 25.11.2011, p. 1, astfel cum a fost modificat prin:

— Regulamentul (UE) nr. 290/2012 al Comisiei, JO L 100, 5.4.2012, p. 1,

— Regulamentul (UE) nr. 70/2014 al Comisiei, JO L 23, 28.1.2014, p. 25,

— Regulamentul (UE) nr. 245/2014 al Comisiei, JO L 74, 14.3.2014, p. 33,

— Regulamentul (UE) 2015/445 al Comisiei, JO L 74, 18.3.2015, p. 1,

— Regulamentul (UE) 2016/539 al Comisiei, JO L 91, 7.4.2016, p. 1,

— Regulamentul (UE) 2018/1065 al Comisiei, JO L 192, 30.7.2018, p. 21,

— Regulamentul (UE) 2018/1119 al Comisiei, JO L 204, 13.8.2018, p. 13,

— Regulamentul (UE) 2018/1974 al Comisiei, JO L 326, 20.12.2018, p. 1,

— Regulamentul (UE) 2019/27 al Comisiei, JO L 8, 10.1.2019, p. 1,

— Regulamentul de punere în aplicare (UE) 2019/430 al Comisiei, JO L 75, 19.3.2019, p. 66,

— Regulamentul de punere în aplicare (UE) 2019/1747 al Comisiei, JO L 268, 22.10.2019, p. 23,

([1]) Regulamentul (UE) nr. 748/2012 al Comisiei din 3 august 2012 de stabilire a normelor de punere în aplicare privind certificarea pentru navigabilitate și mediu a aeronavelor și a produselor, reperelor și dispozitivelor, precum și certificarea întreprinderilor de proiectare și producție (JO L 224, 21.8.2012, p. 1).

— Regulamentul de punere în aplicare (UE) 2020/359 al Comisiei, JO L 67, 5.3.2020, p. 82,

— Regulamentul delegat (UE) 2020/723 al Comisiei, JO L 170, 2.6.2020, p. 1.

Regulamentul delegat (UE) 2020/723 al Comisiei din 4 martie 2020 de stabilire a unor norme detaliate privind recunoașterea certificărilor din țări terțe pentru piloți și de modificare a Regulamentului (UE) nr. 1178/2011, JO L 170, 2.6.2020, p. 1.

Regulamentul (CEE) nr. 3922/91 al Consiliului din 16 decembrie 1991 privind armonizarea cerințelor tehnice și a procedurilor administrative în domeniul aviației civile, JO L 373, 31.12.1991, p. 4 [articolele 1-3, articolul 4 alineatul (2), articolele 5-11 și articolul 13], astfel cum a fost modificat prin:

— Regulamentul (CE) nr. 1899/2006, JO L 377, 27.12.2006, p. 1,

— Regulamentul (CE) nr. 1900/2006, JO L 377, 27.12.2006, p. 176,

— Regulamentul (CE) nr. 8/2008 al Comisiei, JO L 10, 12.1.2008, p. 1,

— Regulamentul (CE) nr. 859/2008 al Comisiei, JO L 254, 20.9.2008, p. 1.

În conformitate cu articolul 139 din Regulamentul (UE) 2018/1139, Regulamentul (CEE) nr. 3922/91 este abrogat de la data aplicării normelor detaliate adoptate în temeiul articolului 32 alineatul (1) litera (a) din Regulamentul (UE) 2018/1139 în ceea ce privește limitările timpului de zbor și de serviciu, precum și cerințele privind odihna în ceea ce privește serviciile de taxi aerian, serviciile medicale de urgență și operațiunile de transport aerian comercial în avioane cu un singur pilot.

Regulamentul (UE) nr. 996/2010 al Parlamentului European și al Consiliului din 20 octombrie 2010 privind investigarea și prevenirea accidentelor și incidentelor survenite în aviația civilă și de abrogare a Directivei 94/56/CE (Text cu relevanță pentru SEE), JO L 295, 12.11.2010, p. 35, astfel cum a fost modificat prin:

— Regulamentul (UE) nr. 376/2014, JO L 122, 24.4.2014, p. 18,

— Regulamentul (UE) 2018/1139, JO L 212, 22.8.2018, p. 1.

Regulamentul (CE) nr. 104/2004 al Comisiei din 22 ianuarie 2004 de stabilire a normelor privind organizarea și componența camerei de recurs a Agenției Europene pentru Siguranța Aeriană, JO L 16, 23.1.2004, p. 20.

Regulamentul (CE) nr. 2111/2005 al Parlamentului European și al Consiliului din 14 decembrie 2005 de stabilire a unei liste comunitare a transportatorilor aerieni care se supun unei interdicții de exploatare pe teritoriul Comunității și de informare a pasagerilor transportului aerian cu privire la identitatea transportatorului aerian efectiv și de abrogare a articolului 9 din Directiva 2004/36/CE (Text cu relevanță pentru SEE), JO L 344, 27.12.2005, p. 15, astfel cum a fost modificat prin:

— Regulamentul (UE) 2018/1139, JO L 212, 22.8.2018, p. 1.

Regulamentul (CE) nr. 473/2006 al Comisiei din 22 martie 2006 de stabilire a normelor de aplicare pentru lista comunitară a transportatorilor aerieni care se supun unei interdicții de exploatare pe teritoriul Comunității menționate la capitolul II din Regulamentul (CE) nr. 2111/2005 al Parlamentului European și al Consiliului (Text cu relevanță pentru SEE), JO L 84, 23.3.2006, p. 8.

Regulamentul (CE) nr. 474/2006 al Comisiei din 22 martie 2006 de stabilire a listei comunitare a transportatorilor aerieni care fac obiectul unei interdicții de exploatare pe teritoriul Comunității menționate la capitolul II din Regulamentul (CE) nr. 2111/2005 al Parlamentului European și al Consiliului, JO L 84, 23.3.2006, p. 14, astfel cum a fost modificat ultima dată prin:

— Regulamentul de punere în aplicare (UE) 2020/736 al Comisiei, JO L 172, 3.6.2020, p. 7.

Regulamentul (UE) nr. 1332/2011 al Comisiei din 16 decembrie 2011 de stabilire a unor cerințe comune privind utilizarea spațiului aerian și a unor proceduri comune de operare pentru evitarea coliziunii în zbor (Text cu relevanță pentru SEE), JO L 336, 20.12.2011, p. 20, astfel cum a fost modificat prin:

— Regulamentul (UE) 2016/583 al Comisiei, JO L 101, 16.4.2016, p. 7.

Regulamentul de punere în aplicare (UE) nr. 646/2012 al Comisiei din 16 iulie 2012 de stabilire a normelor detaliate privind amenzile și daunele cominatorii potrivit Regulamentului (CE) nr. 216/2008 al Parlamentului European și al Consiliului (Text cu relevanță pentru SEE), JO L 187, 17.7.2012, p. 29.

Regulamentul (UE) nr. 748/2012 al Comisiei din 3 august 2012 de stabilire a normelor de punere în aplicare privind certificarea pentru navigabilitate și mediu a aeronavelor și a produselor, pieselor și echipamentelor aferente, precum și certificarea organizațiilor de proiectare și producție, JO L 224, 21.8.2012, p. 1, astfel cum a fost modificat prin:

— Regulamentul (UE) nr. 7/2013 al Comisiei, JO L 4, 9.1.2013, p. 36,

— Regulamentul (UE) nr. 69/2014 al Comisiei, JO L 23, 28.1.2014, p. 12,

— Regulamentul (UE) 2015/1039 al Comisiei, JO L 167, 1.7.2015, p. 1,

— Regulamentul (UE) 2016/5 al Comisiei, JO L 3, 6.1.2016, p. 3,

— Regulamentul delegat (UE) 2019/897 al Comisiei, JO L 144, 3.6.2019, p. 1,

— Regulamentul delegat (UE) 2020/570 al Comisiei, JO L 132, 27.4.2020, p. 1.

Regulamentul (UE) nr. 965/2012 al Comisiei din 5 octombrie 2012 de stabilire a cerințelor tehnice și a procedurilor administrative referitoare la operațiunile aeriene în temeiul Regulamentului (CE) nr. 216/2008 al Parlamentului European și al Consiliului, JO L 296, 25.10.2012, p. 1, astfel cum a fost modificat prin:

— Regulamentul (UE) nr. 800/2013 al Comisiei, JO L 227, 24.8.2013, p. 1,

— Regulamentul (UE) nr. 71/2014 al Comisiei, JO L 23, 28.1.2014, p. 27,

— Regulamentul (UE) nr. 83/2014 al Comisiei, JO L 28, 31.1.2014, p. 17,

— Regulamentul (UE) nr. 379/2014 al Comisiei, JO L 123, 24.4.2014, p. 1,

— Regulamentul (UE) 2015/140 al Comisiei, JO L 24, 30.1.2015, p. 5,

— Regulamentul (UE) 2015/1329 al Comisiei, JO L 206, 1.8.2015, p. 21,

— Regulamentul (UE) 2015/640 al Comisiei, JO L 106, 24.4.2015, p. 18,

— Regulamentul (UE) 2015/2338 al Comisiei, JO L 330, 16.12.2015, p. 1,

— Regulamentul (UE) 2016/1199 al Comisiei, JO L 198, 23.7.2016, p. 13,

— Regulamentul (UE) 2017/363 al Comisiei, JO L 55, 2.3.2017, p. 1,

— Regulamentul (UE) 2018/394 al Comisiei, JO L 71, 14.3.2018, p. 1,

— Regulamentul (UE) 2018/1042 al Comisiei, JO L 188, 25.7.2018, p. 3, cu excepția noului articolul 4 alineatul (2) din Regulamentul (UE) 965/2012, astfel cum se prevede la articolul 1 alineatul (1) din Regulamentul (UE) 2018/1042, astfel cum a fost modificat prin:

  — Regulamentul de punere în aplicare (UE) 2020/745 al Comisiei, JO L 176, 5.6.2020, p. 11,

— Regulamentul de punere în aplicare (UE) 2018/1975 al Comisiei, JO L 326, 20.12.2018, p. 53,

— Regulamentul de punere în aplicare (UE) 2019/1387 al Comisiei, JO L 229, 5.9.2019, p. 1, astfel cum a fost modificat prin:

  — Regulamentul de punere în aplicare (UE) 2020/1176 al Comisiei, JO L 259, 10.8.2020, p. 10,

— Regulamentul de punere în aplicare (UE) 2019/1384 al Comisiei, JO L 228, 4.9.2019, p. 106.

Regulamentul de punere în aplicare (UE) nr. 628/2013 al Comisiei din 28 iunie 2013 privind metodele de lucru ale Agenției Europene de Siguranță a Aviației pentru efectuarea inspecțiilor de standardizare și pentru monitorizarea aplicării normelor din Regulamentul (CE) nr. 216/2008 al Parlamentului European și al Consiliului și de abrogare a Regulamentului (CE) nr. 736/2006 al Comisiei (Text cu relevanță pentru SEE), JO L 179, 29.6.2013, p. 46.

Regulamentul (UE) nr. 139/2014 al Comisiei din 12 februarie 2014 de stabilire a cerințelor tehnice și a procedurilor administrative referitoare la aerodromuri în temeiul Regulamentului (CE) nr. 216/2008 al Parlamentului European și al Consiliului (Text cu relevanță pentru SEE), JO L 44, 14.2.2014, p. 1, astfel cum a fost modificat prin:

— Regulamentul (UE) 2017/161 al Comisiei, JO L 27, 1.2.2017, p. 99,

— Regulamentul (UE) 2018/401 al Comisiei, JO L 72, 15.3.2018, p. 17,

— Regulamentul de punere în aplicare (UE) 2020/469 al Comisiei, JO L 104, 3.4.2020, p. 1, astfel cum a fost modificat prin:

  — Regulamentul de punere în aplicare (UE) 2020/1177 al Comisiei, JO L 259, 10.8.2020, p. 12,

— Regulamentul delegat (UE) 2020/1234 al Comisiei, JO L 282, 31.8.2020, p. 1.

Regulamentul de punere în aplicare (UE) 2019/2153 al Comisiei din 16 decembrie 2019 privind taxele și sumele de bani percepute de Agenția Uniunii Europene pentru Siguranța Aviației și de abrogare a Regulamentului (UE) nr. 319/2014, JO L 327, 17.12.2019, p. 36.

Regulamentul (UE) nr. 376/2014 al Parlamentului European și al Consiliului din 3 aprilie 2014 privind raportarea, analiza și acțiunile subsecvente cu privire la evenimentele de aviație civilă, de modificare a Regulamentului (UE) nr. 996/2010 al Parlamentului European și al Consiliului și de abrogare a Directivei 2003/42/CE a Parlamentului European și a Consiliului, și a Regulamentelor (CE) nr. 1321/2007 și (CE) nr. 1330/2007 ale Comisiei (Text cu relevanță pentru SEE), JO L 122, 24.4.2014, p. 18, astfel cum a fost modificat prin:

— Regulamentul (UE) 2018/1139, JO L 212, 22.8.2018, p. 1.

Regulamentul (UE) nr. 452/2014 al Comisiei din 29 aprilie 2014 de stabilire a cerințelor tehnice și a procedurilor administrative referitoare la operațiunile aeriene ale operatorilor din țări terțe în temeiul Regulamentului (CE) nr. 216/2008 al Parlamentului European și al Consiliului (Text cu relevanță pentru SEE), JO L 133, 6.5.2014, p. 12, astfel cum a fost modificat prin:

— Regulamentul (UE) 2016/1158 al Comisiei, JO L 192, 16.7.2016, p. 21.

Regulamentul (UE) nr. 1321/2014 al Comisiei din 26 noiembrie 2014 privind menținerea navigabilității aeronavelor și a produselor, reperelor și dispozitivelor aeronautice și autorizarea întreprinderilor și a personalului cu atribuții în domeniu (Text cu relevanță pentru SEE), JO L 362, 17.12.2014, p. 1, astfel cum a fost modificat prin:

— Regulamentul (UE) 2015/1088 al Comisiei, JO L 176, 7.7.2015, p. 4,

— Regulamentul (UE) 2015/1536 al Comisiei, JO L 241, 17.9.2015, p. 16,

— Regulamentul (UE) 2017/334 al Comisiei, JO L 50, 28.2.2017, p. 13,

— Regulamentul (UE) 2018/1142 al Comisiei, JO L 207, 16.8.2018, p. 2,

— Regulamentul de punere în aplicare (UE) 2019/1383 al Comisiei, JO L 228, 4.9.2019, p. 1,

— Regulamentul de punere în aplicare (UE) 2019/1384 al Comisiei, JO L 228, 4.9.2019, p. 106,

— Regulamentul de punere în aplicare (UE) 2020/270 al Comisiei, JO L 56, 27.2.2020, p. 20,

— Regulamentul de punere în aplicare (UE) 2020/1159 al Comisiei, JO L 257, 6.8.2020, p. 14.

Regulamentul (UE) 2015/340 al Comisiei din 20 februarie 2015 de stabilire a cerințelor tehnice și a procedurilor administrative referitoare la licențele și certificatele controlorilor de trafic aerian în conformitate cu Regulamentul (CE) nr. 216/2008 al Parlamentului European și al Consiliului, de modificare a Regulamentului de punere în aplicare (UE) nr. 923/2012 al Comisiei și de abrogare a Regulamentului (UE) nr. 805/2011 al Comisiei (Text cu relevanță pentru SEE), JO L 63, 6.3.2015, p. 1.

Regulamentul (UE) 2015/640 al Comisiei din 23 aprilie 2015 privind specificații de navigabilitate suplimentare pentru un anumit tip de operațiuni și de modificare a Regulamentului (UE) nr. 965/2012, JO L 106, 24.4.2015, p. 18, astfel cum a fost modificat prin:

— Regulamentul de punere în aplicare (UE) 2019/133 al Comisiei, JO L 25, 29.1.2019, p. 14,

— Regulamentul de punere în aplicare (UE) 2020/1159 al Comisiei, JO L 257, 6.8.2020, p. 14.

Regulamentul de punere în aplicare (UE) 2015/1018 al Comisiei din 29 iunie 2015 de stabilire a unei liste de clasificare a evenimentelor de aviație civilă care trebuie raportate în mod obligatoriu în conformitate cu Regulamentul (UE) nr. 376/2014 al Parlamentului European și al Consiliului (Text cu relevanță pentru SEE), JO L 163, 30.6.2015, p. 1.

Decizia (UE) 2016/2357 a Comisiei din 19 decembrie 2016 privind lipsa respectării efective a Regulamentului (CE) nr. 216/2008 al Parlamentului European și al Consiliului și a normelor sale de punere în aplicare în ceea ce privește certificatele eliberate de Hellenic Aviation Training Academy (HATA) și licențele prevăzute în partea 66 eliberate pe baza acestora [notificată cu numărul C(2016) 8645], JO L 348, 21.12.2016, p. 72.

Regulamentul de punere în aplicare (UE) 2018/395 al Comisiei din 13 martie 2018 de stabilire a normelor detaliate pentru operarea baloanelor, precum și pentru acordarea de licențe de echipaj de zbor pentru baloane în temeiul Regulamentului (UE) 2018/1139 al Parlamentului European și al Consiliului, JO L 71, 14.3.2018, p. 10, astfel cum a fost modificat prin:

— Regulamentul de punere în aplicare (UE) 2020/357 al Comisiei, JO L 67, 5.3.2020, p. 34.

Regulamentul de punere în aplicare (UE) 2018/1976 al Comisiei din 14 decembrie 2018 de stabilire a normelor detaliate pentru operarea planoarelor, precum și pentru acordarea de licențe de echipaj de zbor pentru planoare în temeiul Regulamentului (UE) 2018/1139 al Parlamentului European și al Consiliului, JO L 326, 20.12.2018, p. 64, astfel cum a fost modificat prin:

— Regulamentul de punere în aplicare (UE) 2020/358 al Comisiei, JO L 67, 5.3.2020, p. 57.

Regulamentul (UE) 2019/494 al Parlamentului European și al Consiliului din 25 martie 2019 privind anumite aspecte ale siguranței aviației, având în vedere retragerea Regatului Unit al Marii Britanii și Irlandei de Nord din Uniunea Europeană (Text cu relevanță pentru SEE), JO L 85 I, 27.3.2019, p. 11.

Decizia de punere în aplicare (UE) 2019/1128 a Comisiei din 1 iulie 2019 privind drepturile de acces la recomandările privind siguranța și la răspunsurile la acestea stocate în Fișierul european centralizat și de abrogare a Deciziei 2012/780/UE (Text cu relevanță pentru SEE) JO L 177, 2.7.2019, p. 112.

4. **Securitatea aviației**

Regulamentul (CE) nr. 300/2008 al Parlamentului European și al Consiliului din 11 martie 2008 privind norme comune în domeniul securității aviației civile și de abrogare a Regulamentului (CE) nr. 2320/2002 (Text cu relevanță pentru SEE), JO L 97, 9.4.2008, p. 72.

Regulamentul (CE) nr. 272/2009 al Comisiei din 2 aprilie 2009 de completare a standardelor de bază comune în domeniul securității aviației civile prevăzute în anexa la Regulamentul (CE) nr. 300/2008 al Parlamentului European și al Consiliului, JO L 91, 3.4.2009, p. 7, astfel cum a fost modificat prin:

— Regulamentul (UE) nr. 297/2010 al Comisiei, JO L 90, 10.4.2010, p. 1,

— Regulamentul (UE) nr. 720/2011 al Comisiei, JO L 193, 23.7.2011, p. 19,

— Regulamentul (UE) nr. 1141/2011 al Comisiei, JO L 293, 11.11.2011, p. 22,

— Regulamentul (UE) nr. 245/2013 al Comisiei, JO L 77, 20.3.2013, p. 5.

Regulamentul (UE) nr. 1254/2009 al Comisiei din 18 decembrie 2009 de stabilire a criteriilor care să permită statelor membre să deroge de la standardele de bază comune privind securitatea aviației civile și să adopte măsuri de securitate alternative, JO L 338, 19.12.2009, p. 17, astfel cum a fost modificat prin:

— Regulamentul (UE) 2016/2096 al Comisiei, JO L 326, 1.12.2016, p. 7.

Regulamentul (UE) nr. 18/2010 al Comisiei din 8 ianuarie 2010 de modificare a Regulamentului (CE) nr. 300/2008 al Parlamentului European și al Consiliului în ceea ce privește specificațiile pentru programele naționale de control al calității în domeniul securității aviației civile, JO L 7, 12.1.2010, p. 3.

Regulamentul (UE) nr. 72/2010 al Comisiei din 26 ianuarie 2010 de stabilire a procedurilor de efectuare a inspecțiilor Comisiei în domeniul securității aeronautice (Text cu relevanță pentru SEE), JO L 23, 27.1.2010, p. 1, astfel cum a fost modificat prin:

— Regulamentul de punere în aplicare (UE) 2016/472 al Comisiei, JO L 85, 1.4.2016, p. 28.

Regulamentul de punere în aplicare (UE) 2015/1998 al Comisiei din 5 noiembrie 2015 de stabilire a măsurilor detaliate de implementare a standardelor de bază comune în domeniul securității aviației (Text cu relevanță pentru SEE), JO L 299, 14.11.2015, p. 1, astfel cum a fost modificat prin:

— Regulamentul de punere în aplicare (UE) 2015/2426 al Comisiei, JO L 334, 22.12.2015, p. 5,

— Regulamentul de punere în aplicare (UE) 2017/815 al Comisiei, JO L 122, 13.5.2017, p. 1,

— Regulamentul de punere în aplicare (UE) 2018/55 al Comisiei, JO L 10, 13.1.2018, p. 5,

— Regulamentul de punere în aplicare (UE) 2019/103 al Comisiei, JO L 21, 24.1.2019, p. 13, astfel cum a fost modificat prin:

  — Regulamentul de punere în aplicare (UE) 2020/910 al Comisiei, JO L 208, 1.7.2020, p. 43,

— Regulamentul de punere în aplicare (UE) 2019/413 al Comisiei, JO L 73, 15.3.2019, p. 98,

— Regulamentul de punere în aplicare (UE) 2019/1583 al Comisiei, JO L 246, 26.9.2019, p. 15, astfel cum a fost modificat prin:

— Regulamentul de punere în aplicare (UE) 2020/910 al Comisiei, JO L 208, 1.7.2020, p. 43.

— Regulamentul de punere în aplicare (UE) 2020/111 al Comisiei, JO L 21, 27.1.2020, p. 1,

— Regulamentul de punere în aplicare (UE) 2020/910 al Comisiei, JO L 208, 1.7.2020, p. 43.

Decizia de punere în aplicare C(2015) 8005 a Comisiei din 16 noiembrie 2015 de stabilire a măsurilor detaliate de implementare a standardelor de bază comune privind securitatea aviației care conțin informațiile menționate la articolul 18 litera (a) din Regulamentul (CE) nr. 300/2008 (nepublicată în JO) astfel cum a fost modificată prin:

— Decizia de punere în aplicare C(2017) 3030 a Comisiei,

— Decizia de punere în aplicare C(2018) 4857 a Comisiei,

— Decizia de punere în aplicare C(2019) 132 a Comisiei, astfel cum a fost modificată prin:

— Decizia de punere în aplicare C(2020) 4241 a Comisiei.

5. **Managementul traficului aerian**

Regulamentul (CE) nr. 549/2004 al Parlamentului European și al Consiliului din 10 martie 2004 de stabilire a cadrului pentru crearea cerului unic European (regulament-cadru) (Text cu relevanță pentru SEE), JO L 96, 31.3.2004, p. 1, astfel cum a fost modificat prin:

— Regulamentul (CE) nr. 1070/2009, JO L 300, 14.11.2009, p. 34.

În Elveția, Comisia beneficiază de competențele care îi sunt conferite în temeiul articolelor 6, 8, 10, 11 și 12.

Articolul 10 se modifică după cum urmează:

la alineatul (2), cuvintele „la nivel comunitar" se înlocuiesc cu cuvintele „la nivel comunitar, cu participarea Elveției".

În pofida adaptării orizontale menționate la a doua liniuță din anexa la Acordul dintre Comunitatea Europeană și Confederația Elvețiană privind transportul aerian, se consideră că trimiterile la „statele membre" prevăzute la articolul 5 din Regulamentul (CE) nr. 549/2004 sau în dispozițiile Deciziei 1999/468/CE menționate în dispoziția respectivă nu se aplică Elveției.

Regulamentul (CE) nr. 550/2004 al Parlamentului European și al Consiliului din 10 martie 2004 privind prestarea de servicii de navigație aeriană în cerul unic European (regulament privind prestarea de servicii) (Text cu relevanță pentru SEE), JO L 96, 31.3.2004, p. 10, astfel cum a fost modificat prin:

— Regulamentul (CE) nr. 1070/2009, JO L 300, 14.11.2009, p. 34.

În Elveția, Comisia beneficiază de competențele care îi sunt conferite în temeiul articolelor 9a, 9b, 15, 15a, 16 și 17.

În sensul prezentului acord, dispozițiile regulamentului se modifică după cum urmează:

(a) articolul 3 se modifică după cum urmează:

la alineatul (2), după cuvintele „Comunității" și „Comunitate", se inserează cuvintele „și Elveției" și „și în Elveția";

(b) articolul 7 se modifică după cum urmează:

la alineatele (1) și (6), după cuvântul „Comunității", se inserează cuvintele „și Elveției";

(c) articolul 8 se modifică după cum urmează:

la alineatul (1), după cuvintele „Comunității" și „Comunitate", se inserează cuvintele „și Elveției" și „și în Elveția";

(d) articolul 10 se modifică după cum urmează:

la alineatul (1), după cuvintele „Comunității" și „Comunitate", se inserează cuvintele „și Elveției" și „și în Elveția";

(e) articolul 16 alineatul (3) se înlocuiește cu următorul text:

„(3) Comisia notifică decizia sa statelor membre și informează prestatorul de servicii cu privire la aceasta, în măsura în care prestatorul este implicat legal.”.

Regulamentul (CE) nr. 551/2004 al Parlamentului European și al Consiliului din 10 martie 2004 privind organizarea și utilizarea spațiului aerian în cerul unic European (regulament privind spațiul aerian) (Text cu relevanță pentru SEE), JO L 96, 31.3.2004, p. 20, astfel cum a fost modificat prin:

— Regulamentul (CE) nr. 1070/2009, JO L 300, 14.11.2009, p. 34.

În Elveția, Comisia beneficiază de competențele care îi sunt conferite în temeiul articolelor 3a, 6 și 10.

Regulamentul (CE) nr. 552/2004 al Parlamentului European și al Consiliului din 10 martie 2004 privind interoperabilitatea rețelei europene de gestionare a traficului aerian (regulament privind interoperabilitatea) (Text cu relevanță pentru SEE), JO L 96, 31.3.2004, p. 26, astfel cum a fost modificat prin:

— Regulamentul (CE) nr. 1070/2009, JO L 300, 14.11.2009, p. 34.

În Elveția, Comisia beneficiază de competențele care îi sunt conferite în temeiul articolului 4, al articolului 7 și al articolului 10 alineatul (3).

În sensul prezentului acord, dispozițiile regulamentului se modifică după cum urmează:

(a) articolul 5 se modifică după cum urmează:

la alineatul (2), după cuvântul „Comunitate”, se inserează cuvintele „sau în Elveția”;

(b) articolul 7 se modifică după cum urmează:

la alineatul (4), după cuvântul „Comunitate”, se inserează cuvintele „sau în Elveția”;

(c) anexa III se modifică după cum urmează:

la secțiunea 3, la a doua și la ultima liniuță, după cuvântul „Comunitate”, se inserează cuvintele „sau în Elveția”.

În conformitate cu articolul 139 din Regulamentul (UE) 2018/1139, Regulamentul (CE) nr. 552/2004 se abrogă cu efect de la 11 septembrie 2018. Cu toate acestea, articolele 4, 5, 6, 6a și 7 din regulamentul respectiv și anexele III și IV la acesta continuă să se aplice până la data aplicării actelor delegate menționate la articolul 47 din Regulamentul (UE) 2018/1139 și în măsura în care aceste acte vizează obiectul dispozițiilor relevante din Regulamentul (CE) nr. 552/2004, și în orice caz până cel târziu la 12 septembrie 2023.

Regulamentul (CE) nr. 2150/2005 al Comisiei din 23 decembrie 2005 de stabilire a unor norme comune pentru utilizarea flexibilă a spațiului aerian (Text cu relevanță pentru SEE), JO L 342, 24.12.2005, p. 20.

Regulamentul (CE) nr. 1033/2006 al Comisiei din 4 iulie 2006 de stabilire a cerințelor privind procedurile pentru planurile de zbor în faza premergătoare zborului pentru cerul unic European (Text cu relevanță pentru SEE), JO L 186, 7.7.2006, p. 46, astfel cum a fost modificat prin:

— Regulamentul de punere în aplicare (UE) nr. 923/2012 al Comisiei, JO L 281, 13.10.2012, p. 1, astfel cum a fost modificat prin:

  — Regulamentul de punere în aplicare (UE) 2020/886 al Comisiei, JO L 205, 29.6.2020, p. 14,

  — Regulamentul de punere în aplicare (UE) 2020/469 al Comisiei, JO L 104, 3.4.2020, p. 1, astfel cum a fost modificat prin:

    — Regulamentul de punere în aplicare (UE) 2020/1177 al Comisiei, JO L 259, 10.8.2020, p. 12,

  — Regulamentul de punere în aplicare (UE) nr. 428/2013 al Comisiei, JO L 127, 9.5.2013, p. 23,

  — Regulamentul de punere în aplicare (UE) 2016/2120 al Comisiei, JO L 329, 3.12.2016, p. 70,

  — Regulamentul de punere în aplicare (UE) 2018/139 al Comisiei, JO L 25, 30.1.2018, p. 4.

Regulamentul (CE) nr. 1032/2006 al Comisiei din 6 iulie 2006 de stabilire a cerințelor aplicabile sistemelor automate pentru schimbul datelor de zbor în scopul notificării, al coordonării și al transferului zborurilor între unități de control al traficului aerian (Text cu relevanță pentru SEE), JO L 186, 7.7.2006, p. 27, astfel cum a fost modificat prin:

— Regulamentul (CE) nr. 30/2009 al Comisiei, JO L 13, 17.1.2009, p. 20.

Regulamentul (CE) nr. 219/2007 al Consiliului din 27 februarie 2007 privind înființarea unei întreprinderi comune pentru realizarea sistemului european de nouă generație pentru gestionarea traficului aerian (SESAR), JO L 64, 2.3.2007, p. 1, astfel cum a fost modificat prin:

— Regulamentul (CE) nr. 1361/2008 al Consiliului, JO L 352, 31.12.2008, p. 12,

— Regulamentul (UE) nr. 721/2014 al Consiliului, JO L 192, 1.7.2014, p. 1.

Regulamentul (CE) nr. 633/2007 al Comisiei din 7 iunie 2007 de stabilire a cerințelor pentru aplicarea unui protocol de transfer al mesajelor de zbor folosit în scopul notificării, al coordonării și al transferului zborurilor între unitățile de control al traficului aerian (Text cu relevanță pentru SEE), JO L 146, 8.6.2007, p. 7, astfel cum a fost modificat prin:

— Regulamentul (UE) nr. 283/2011 al Comisiei, JO L 77, 23.3.2011, p. 23.

Regulamentul de punere în aplicare (UE) 2017/373 al Comisiei din 1 martie 2017 de stabilire a unor cerințe comune pentru furnizorii de management al traficului aerian/servicii de navigație aeriană și de alte funcții ale rețelei de management al traficului aerian și pentru supravegherea acestora, de abrogare a Regulamentului (CE) nr. 482/2008, a Regulamentelor de punere în aplicare (UE) nr. 1034/2011, (UE) nr. 1035/2011 și (UE) 2016/1377, precum și de modificare a Regulamentului (UE) nr. 677/2011 (Text cu relevanță pentru SEE), JO L 62, 8.3.2017, p. 1, astfel cum a fost modificat prin:

— Regulamentul de punere în aplicare (UE) 2020/469 al Comisiei, JO L 104, 3.4.2020, p. 1, astfel cum a fost modificat prin:

  — Regulamentul de punere în aplicare (UE) 2020/1177 al Comisiei, JO L 259, 10.8.2020, p. 12.

Regulamentul (CE) nr. 29/2009 al Comisiei din 16 ianuarie 2009 de stabilire a cerințelor privind serviciile de legături de date pentru cerul unic european (Text cu relevanță pentru SEE), JO L 13, 17.1.2009, p. 3, astfel cum a fost modificat prin:

— Regulamentul de punere în aplicare (UE) 2015/310 al Comisiei, JO L 56, 27.2.2015, p. 30,

— Regulamentul de punere în aplicare (UE) 2019/1170 al Comisiei, JO L 183, 9.7.2019, p. 6,

— Regulamentul de punere în aplicare (UE) 2020/208 al Comisiei, JO L 43, 17.2.2020, p. 72.

În sensul prezentului acord, textul regulamentului se citește cu următoarea adaptare:

în anexa I partea A, se adaugă cuvintele „Elveția UIR”.

Regulamentul (CE) nr. 262/2009 al Comisiei din 30 martie 2009 de stabilire a cerințelor pentru alocarea și utilizarea coordonată a codurilor de interogator în mod S pentru Cerul unic european (Text cu relevanță pentru SEE), JO L 84, 31.3.2009, p. 20, astfel cum a fost modificat prin:

— Regulamentul de punere în aplicare (UE) 2016/2345 al Comisiei, JO L 348, 21.12.2016, p. 11.

Regulamentul (UE) nr. 73/2010 al Comisiei din 26 ianuarie 2010 de stabilire a cerințelor de calitate a datelor aeronautice și informațiilor aeronautice pentru Cerul unic european (Text cu relevanță pentru SEE), JO L 23, 27.1.2010, p. 6, astfel cum a fost modificat prin:

— Regulamentul de punere în aplicare (UE) nr. 1029/2014 al Comisiei, JO L 284, 30.9.2014, p. 9.

Regulamentul (UE) nr. 73/2010 se abrogă de la 27 ianuarie 2022.

Regulamentul (UE) nr. 255/2010 al Comisiei din 25 martie 2010 de stabilire a unor norme comune privind managementul fluxului de trafic aerian (Text cu relevanță pentru SEE), JO L 80, 26.3.2010, p. 10, astfel cum a fost modificat prin:

— Regulamentul de punere în aplicare (UE) nr. 923/2012 al Comisiei, JO L 281, 13.10.2012, p. 1, astfel cum a fost modificat prin:

  — Regulamentul de punere în aplicare (UE) 2020/886 al Comisiei, JO L 205, 29.6.2020, p. 14,

  — Regulamentul de punere în aplicare (UE) 2020/469 al Comisiei, JO L 104, 3.4.2020, p. 1, astfel cum a fost modificat prin:

    — Regulamentul de punere în aplicare (UE) 2020/1177 al Comisiei, JO L 259, 10.8.2020, p. 12,

— Regulamentul de punere în aplicare (UE) 2016/1006 al Comisiei, JO L 165, 23.6.2016, p. 8,

— Regulamentul de punere în aplicare (UE) 2017/2159 al Comisiei, JO L 304, 21.11.2017, p. 45.

Decizia C(2010) 5134 a Comisiei din 29 iulie 2010 privind desemnarea organismului de evaluare a performanțelor cerului unic european (nepublicată în JO).

Regulamentul (UE) nr. 176/2011 al Comisiei din 24 februarie 2011 privind informațiile care trebuie furnizate înainte de instituirea și modificarea unui bloc funcțional de spațiu aerian, JO L 51, 25.2.2011, p. 2.

Decizia C(2011) 4130 a Comisiei din 7 iulie 2011 de numire a administratorului rețelei pentru funcțiile rețelei de management al traficului aerian (ATM) a cerului unic european (Text cu relevanță pentru SEE) (nepublicată în JO).

Regulamentul de punere în aplicare (UE) nr. 1206/2011 al Comisiei din 22 noiembrie 2011 de stabilire a cerințelor privind identificarea aeronavelor în scopul supravegherii pentru cerul unic european (Text cu relevanță pentru SEE), JO L 305, 23.11.2011, p. 23, astfel cum a fost modificat prin:

— Regulamentul de punere în aplicare (UE) 2020/587 al Comisiei, JO L 138, 30.4.2020, p. 1.

În sensul prezentului acord, textul Regulamentului de punere în aplicare (UE) nr. 1206/2011 se citește cu următoarea adaptare:

în anexa I se adaugă cuvintele „Elveția UIR”.

Regulamentul de punere în aplicare (UE) nr. 1207/2011 al Comisiei din 22 noiembrie 2011 de stabilire a cerințelor pentru performanța și interoperabilitatea funcției de supraveghere în cadrul Cerului unic european (Text cu relevanță pentru SEE), JO L 305, 23.11.2011, p. 35, astfel cum a fost modificat prin:

— Regulamentul de punere în aplicare (UE) nr. 1028/2014 al Comisiei, JO L 284, 30.9.2014, p. 7,

— Regulamentul de punere în aplicare (UE) 2017/386 al Comisiei, JO L 59, 7.3.2017, p. 34,

— Regulamentul de punere în aplicare (UE) 2020/587 al Comisiei, JO L 138, 30.4.2020, p. 1.

Regulamentul de punere în aplicare (UE) nr. 923/2012 al Comisiei din 26 septembrie 2012 de stabilire a regulilor comune ale aerului și a dispozițiilor operaționale privind serviciile și procedurile din navigația aeriană și de modificare a Regulamentului de punere în aplicare (UE) nr. 1035/2011 și a Regulamentelor (CE) nr. 1265/2007, (CE) nr. 1794/2006, (CE) nr. 730/2006, (CE) nr. 1033/2006 și (UE) nr. 255/2010 (Text cu relevanță pentru SEE), JO L 281, 13.10.2012, p. 1, astfel cum a fost modificat prin:

— Regulamentul (UE) 2015/340 al Comisiei, JO L 63, 6.3.2015, p. 1,

— Regulamentul de punere în aplicare (UE) 2016/1185 al Comisiei, JO L 196, 21.7.2016, p. 3,

— Regulamentul de punere în aplicare (UE) 2020/469 al Comisiei, JO L 104, 3.4.2020, p. 1, astfel cum a fost modificat prin:

  — Regulamentul de punere în aplicare (UE) 2020/1177 al Comisiei, JO L 259, 10.8.2020, p. 12,

— Regulamentul de punere în aplicare (UE) 2020/886 al Comisiei, JO L 205, 29.6.2020, p. 14.

Regulamentul de punere în aplicare (UE) nr. 1079/2012 al Comisiei din 16 noiembrie 2012 de stabilire a cerințelor privind ecartul dintre canalele de voce pentru cerul unic european (Text cu relevanță pentru SEE), JO L 320, 17.11.2012, p. 14, astfel cum a fost modificat prin:

— Regulamentul de punere în aplicare (UE) nr. 657/2013 al Comisiei, JO L 190, 11.7.2013, p. 37,

— Regulamentul de punere în aplicare (UE) 2016/2345 al Comisiei, JO L 348, 21.12.2016, p. 11,

— Regulamentul de punere în aplicare (UE) 2017/2160 al Comisiei, JO L 304, 21.11.2017, p. 47.

Regulamentul de punere în aplicare (UE) nr. 409/2013 al Comisiei din 3 mai 2013 privind definirea proiectelor comune, instituirea guvernanței și identificarea stimulentelor pentru sprijinirea implementării Planului general european de management al traficului aerian (Text cu relevanță pentru SEE), JO L 123, 4.5.2013, p. 1.

Regulamentul de punere în aplicare (UE) nr. 716/2014 al Comisiei din 27 iunie 2014 privind instituirea proiectului comun pilot de sprijinire a punerii în aplicare a Planului general european de management al traficului aerian (Text cu relevanță pentru SEE), JO L 190, 28.6.2014, p. 19.

Regulamentul de punere în aplicare (UE) 2018/1048 al Comisiei din 18 iulie 2018 de stabilire a cerințelor de utilizare a spațiului aerian și a unor proceduri de operare în ceea ce privește navigația bazată pe performanțe, JO L 189, 26.7.2018, p. 3.

Regulamentul de punere în aplicare (UE) 2019/123 al Comisiei din 24 ianuarie 2019 de stabilire a normelor de punere în aplicare a funcțiilor rețelei de management al traficului aerian (ATM) și de abrogare a Regulamentului (UE) nr. 677/2011 al Comisiei (Text cu relevanță pentru SEE), JO L 28, 31.1.2019, p. 1.

Regulamentul de punere în aplicare (UE) 2019/317 al Comisiei din 11 februarie 2019 de instituire a unui sistem de performanță și de tarifare în cadrul cerului unic european și de abrogare a Regulamentelor de punere în aplicare (UE) nr. 390/2013 și (UE) nr. 391/2013 (Text cu relevanță pentru SEE), JO L 56, 25.2.2019, p. 1.

Decizia de punere în aplicare (UE) 2019/709 a Comisiei din 6 mai 2019 privind numirea administratorului de rețea pentru funcțiile rețelei de management al traficului aerian (ATM) în cadrul cerului unic european [notificată cu numărul C(2019) 3228], JO L 120, 8.5.2019, p. 27.

Decizia de punere în aplicare (UE) 2019/903 a Comisiei din 29 mai 2019 de stabilire a obiectivelor de performanță la nivelul Uniunii aferente rețelei de management al traficului aerian pentru a treia perioadă de referință, care începe la 1 ianuarie 2020 și se încheie la 31 decembrie 2024 (Text cu relevanță pentru SEE), JO L 144, 3.6.2019, p. 49.

Decizia de punere în aplicare (UE) 2019/2167 a Comisiei din 17 decembrie 2019 de aprobare a planului strategic al rețelei pentru funcțiile rețelei de management al traficului aerian al cerului unic european pentru perioada 2020-2029, JO L 328, 18.12.2019, p. 89.

Decizia de punere în aplicare (UE) 2019/2168 a Comisiei din 17 decembrie 2019 privind numirea președintelui, a membrilor și a supleanților acestora în cadrul Consiliului de administrare a rețelei și a membrilor și a supleanților acestora în cadrul Celulei Europene de Coordonare a Crizelor din Aviație pentru funcțiile rețelei de management al traficului aerian pentru a treia perioadă de referință 2020-2024, JO L 328, 18.12.2019, p. 90.

Decizia de punere în aplicare (UE) 2019/2012 a Comisiei din 29 noiembrie 2019 privind derogările acordate în temeiul articolului 14 din Regulamentul (CE) nr. 29/2009 al Comisiei de stabilire a cerințelor privind serviciile de legături de date pentru cerul unic european (Text cu relevanță pentru SEE), JO L 312, 3.12.2019, p. 95.

6. **Mediu și zgomot**

Directiva 2002/30/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 26 martie 2002 privind stabilirea normelor și a procedurilor cu privire la introducerea restricțiilor de exploatare referitoare la zgomot pe aeroporturile comunitare (Text cu relevanță pentru SEE) (articolele 1-12 și 14-18), JO L 85, 28.3.2002, p. 40.

[Se aplică modificările la anexa I, care decurg din anexa II capitolul 8 (Politica în domeniul transporturilor) secțiunea G (Transportul aerian) punctul 2 din Actul privind condițiile de aderare a Republicii Cehe, Republicii Estonia, Republicii Cipru, Republicii Letonia, Republicii Lituania, Republicii Ungare, Republicii Malta, Republicii Polone, Republicii Slovenia și Republicii Slovace și adaptările tratatelor care stau la baza Uniunii Europene].

Directiva 89/629/CEE a Consiliului din 4 decembrie 1989 privind limitarea emisiilor sonore produse de avioanele civile subsonice cu reacție, JO L 363, 13.12.1989, p. 27

(articolele 1-8).

Directiva 2006/93/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 12 decembrie 2006 privind reglementarea exploatării avioanelor care intră sub incidența părții a II-a, capitolul 3, volumul 1 din anexa 16 la Convenția privind aviația civilă internațională, a doua ediție (1988) (versiune codificată) (Text cu relevanță pentru SEE), JO L 374, 27.12.2006, p. 1.

7. **Protecția consumatorilor**

Directiva 90/314/CEE a Consiliului din 13 iunie 1990 privind pachetele de servicii pentru călătorii, vacanțe și circuite, JO L 158, 23.6.1990, p. 59.

(Articolele 1-10).

Directiva 93/13/CEE a Consiliului din 5 aprilie 1993 privind clauzele abuzive în contractele încheiate cu consumatorii, JO L 95, 21.4.1993, p. 29 (articolele 1-11), astfel cum a fost modificată prin:

— Directiva 2011/83/UE, JO L 304, 22.11.2011. p. 64.

Regulamentul (CE) nr. 2027/97 al Consiliului din 9 octombrie 1997 privind răspunderea operatorilor de transport aerian privind transportul aerian al pasagerilor și al bagajelor acestora, JO L 285, 17.10.1997, p. 1 (articolele 1-8), astfel cum a fost modificat prin:

— Regulamentul (CE) nr. 889/2002, JO L 140, 30.5.2002, p. 2.

Regulamentul (CE) nr. 261/2004 al Parlamentului European și al Consiliului din 11 februarie 2004 de stabilire a unor norme comune în materie de compensare și de asistență a pasagerilor în eventualitatea refuzului la îmbarcare și anulării sau întârzierii prelungite a zborurilor și de abrogare a Regulamentului (CEE) nr. 295/91 (Text cu relevanță pentru SEE), JO L 46, 17.2.2004, p. 1

(articolele 1-18).

Regulamentul (CE) nr. 1107/2006 al Parlamentului European și al Consiliului din 5 iulie 2006 privind drepturile persoanelor cu handicap și ale persoanelor cu mobilitate redusă pe durata călătoriei pe calea aerului (Text cu relevanță pentru SEE), JO L 204, 26.7.2006, p. 1.

8. **Diverse**

Directiva 2003/96/CE a Consiliului din 27 octombrie 2003 privind restructurarea cadrului comunitar de impozitare a produselor energetice și a electricității (Text cu relevanță pentru SEE), JO L 283, 31.10.2003, p. 51

[articolul 14 alineatul (1) litera (b) și articolul 14 alineatul (2)].

9. **Anexe**

A: Protocol privind privilegiile și imunitățile Uniunii Europene

B: Dispoziții privind controlul financiar pe care îl exercită Uniunea Europeană în privința participanților elvețieni la activitățile Agenției Uniunii Europene pentru Siguranță a Aviației

ANEXA A

Protocol privind privilegiile și imunitățile Uniunii Europene

ÎNALTELE PĂRȚI CONTRACTANTE,

ÎNTRUCÂT, în conformitate cu articolul 343 din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene și cu articolul 191 din Tratatul de instituire a Comunității Europene a Energiei Atomice („CEEA”), Uniunea Europeană și CEEA beneficiază pe teritoriul statelor membre de privilegiile și imunitățile necesare pentru îndeplinirea misiunii lor,

AU CONVENIT cu privire la următoarele dispoziții, care se anexează la Tratatul privind Uniunea Europeană, la Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene și la Tratatul de instituire a Comunității Europene a Energiei Atomice:

CAPITOLUL I

PATRIMONIU, BUNURI FIXE, ACTIVE ȘI OPERAȚIUNI ALE UNIUNII EUROPENE

Articolul 1

Spațiile și clădirile Uniunii sunt inviolabile. Acestea sunt exceptate de la percheziție, rechiziție, confiscare sau expropriere. Patrimoniul și activele Uniunii nu pot face obiectul niciunei măsuri administrative sau judiciare de constrângere fără autorizație din partea Curții de Justiție.

Articolul 2

Arhivele Uniunii sunt inviolabile.

Articolul 3

Uniunea, activele, veniturile și alte bunuri ale acesteia sunt scutite de orice impozite directe.

Guvernele statelor membre iau, ori de câte ori este posibil, măsuri corespunzătoare în vederea anulării sau rambursării sumei reprezentând impozitele indirecte și taxele pe vânzări care intră în prețul bunurilor fixe și mobile atunci când Uniunea, pentru uz oficial, face achiziții importante al căror preț cuprinde impuneri și taxe de această natură. Totuși, aplicarea acestor măsuri nu trebuie să aibă drept efect denaturarea concurenței în cadrul Uniunii.

Nu se acordă nicio scutire cu privire la impozitele, taxele și impunerile care nu constituie decât simpla remunerare a serviciilor de utilitate publică.

Articolul 4

Uniunea este scutită de orice taxe vamale, interdicții și restricții la importul și exportul articolelor destinate uzului lor oficial: articolele astfel importate nu vor fi cedate cu titlu oneros sau gratuit pe teritoriul țării în care sunt introduse, decât în condiții permise de guvernul acelei țări.

Uniunea este, de asemenea, scutită de orice taxe vamale, interdicții și restricții la importul și exportul publicațiilor sale.

CAPITOLUL II

COMUNICAREA ȘI PERMISELE DE LIBERĂ TRECERE

Articolul 5

Pentru comunicările oficiale și transmiterea tuturor documentelor aferente, instituțiile Uniunii beneficiază, pe teritoriul fiecărui stat membru, de regimul acordat de către statul respectiv misiunilor diplomatice.

Corespondența oficială, precum și celelalte informații oficiale ale instituțiilor Uniunii nu pot fi cenzurate.

Articolul 6

Președinții instituțiilor Uniunii pot emite pentru membrii și agenții acestor instituții permise de liberă trecere a căror formă este stabilită de către Consiliu, hotărând cu majoritate simplă, și care sunt recunoscute cu titlu valabil de liberă circulație de către autoritățile statelor membre. Aceste permise de liberă trecere se eliberează funcționarilor și altor agenți, în condițiile prevăzute de statutul funcționarilor Uniunii și de regimul aplicabil celorlalți agenți.

Comisia poate încheia acorduri în vederea recunoașterii acestor permise de liberă trecere cu titlu valabil de liberă circulație pe teritoriul statelor terțe.

CAPITOLUL III

MEMBRII PARLAMENTUL EUROPEAN

Articolul 7

Nu se impun niciun fel de restricții administrative sau de altă natură în privința liberei circulații a membrilor Parlamentului European spre locul de desfășurare a reuniunii Parlamentului European sau la întoarcere.

Membrii Parlamentului European beneficiază în privința formalităților vamale și a controlului valutar:

(a) din partea propriului guvern, de aceleași facilități precum cele recunoscute înalților funcționari aflați în străinătate în misiune oficială temporară;

(b) din partea guvernelor celorlalte state membre, de aceleași facilități precum cele recunoscute reprezentanților guvernelor străine în misiune oficială temporară.

Articolul 8

Membrii Parlamentului European nu pot fi cercetați, reținuți sau urmăriți datorită opiniilor sau voturilor exprimate în cadrul exercitării funcțiilor lor.

Articolul 9

Pe durata sesiunilor Parlamentului European, membrii acestuia beneficiază:

(a) pe teritoriul național, de imunitățile recunoscute membrilor Parlamentului propriei țări;

(b) pe teritoriul oricărui alt stat membru, de imunitate față de orice măsură de detenție și de imunitate de jurisdicție.

Imunitatea este valabilă inclusiv pe perioada deplasării la locul reuniunii Parlamentului European, cât și la întoarcere.

Imunitatea nu poate fi invocată în caz de flagrant delict și nici nu poate constitui o piedică pentru Parlamentul European de a ridica imunitatea unuia dintre membri.

CAPITOLUL IV

REPREZENTANȚII STATELOR MEMBRE CARE PARTICIPĂ LA LUCRĂRILE INSTITUȚIILOR UNIUNII EUROPENE

Articolul 10

Reprezentanții statelor membre care participă la lucrările instituțiilor Uniunii, consilierii acestora și experții tehnici beneficiază, pe perioada exercitării funcțiilor lor, a călătoriei spre locul de desfășurare a reuniunii și retur, de privilegiile, imunitățile sau facilitățile obișnuite.

Prezentul articol se aplică, de asemenea, membrilor organelor consultative ale Uniunii.

CAPITOLUL V

FUNCȚIONARII ȘI CEILALȚI AGENȚI AI UNIUNII EUROPENE

Articolul 11

Pe teritoriul fiecăruia dintre statele membre și indiferent de cetățenia lor, funcționarii și ceilalți agenți ai Uniunii:

(a) beneficiază de imunitate de jurisdicție pentru actele îndeplinite de aceștia, inclusiv afirmațiile scrise sau verbale în calitatea lor oficială, sub rezerva aplicării dispozițiilor din tratatele care reglementează, pe de o parte, răspunderea funcționarilor și a celorlalți agenți față de Uniune și, pe de altă parte, competența Curții de Justiție a Uniunii Europene de a decide asupra litigiilor dintre Uniune și funcționarii, respectiv alți agenți ai Uniunii; aceștia beneficiază de imunitate și după încetarea funcțiilor lor;

(b) nu sunt supuși, nici ei și nici soții/soțiile sau membrii de familie aflați în întreținerea lor, dispozițiilor privind limitarea imigrației și formalităților de înregistrare pentru străini;

(c) beneficiază, cu privire la reglementările monetare sau de schimb valutar, de facilitățile recunoscute în mod obișnuit funcționarilor organizațiilor internaționale;

(d) beneficiază de dreptul de a importa, fără taxe vamale, mobilierul și bunurile personale cu ocazia numirii în funcție în statul respectiv și de dreptul de a-și reexporta, fără taxe vamale, mobilierul și bunurile personale la încheierea misiunii în statul menționat, sub rezerva, în ambele situații, a condițiilor considerate necesare de către guvernul statului în care este exercitat acest drept;

(e) beneficiază de dreptul de a importa, fără taxe vamale, automobilul personal, achiziționat în statul unde au avut ultima reședință sau în statul lor de origine în condițiile pieței interne din statul respectiv și de a-l reexporta, fără taxe vamale, sub rezerva, în ambele situații, a condițiilor considerate necesare de către guvernul statului în care este exercitat acest drept.

Articolul 12

În condițiile și respectând procedura stabilită de Parlamentul European și de Consiliu, hotărând prin regulamente, în conformitate cu procedura legislativă ordinară și după consultarea instituțiilor în cauză, toate indemnizațiile, salariile și retribuțiile plătite de Uniune funcționarilor și altor agenți ai acesteia sunt impozitate de aceasta.

Sunt scutite de impozite naționale indemnizațiile, salariile și retribuțiile plătite de Uniune propriilor funcționari și agenți.

Articolul 13

În vederea aplicării impozitelor pe venituri, pe avere și pe moștenire, precum și a convențiilor de evitare a dublei impuneri încheiate între statele membre ale Uniunii, funcționarii și alți agenți ai Uniunii care, din motive exclusiv legate de exercitarea funcțiilor lor în serviciul Uniunii, își stabilesc reședința pe teritoriul unui stat membru, altul decât statul în care au domiciliul fiscal la data intrării în serviciul Uniunii, sunt considerați atât în statul de reședință, cât și în cel de domiciliu fiscal ca și cum și-ar fi păstrat domiciliul în acest din urmă stat, dacă acesta este stat membru al Uniunii. Această dispoziție se aplică de asemenea soțului/soției, în măsura în care acesta/aceasta nu desfășoară activități profesionale proprii, precum și copiilor aflați în întreținerea și în grija persoanelor prevăzute de prezentul articol.

Bunurile mobile aparținând persoanelor prevăzute la paragraful anterior și care se află pe teritoriul statului de ședere sunt scutite de impozit pe succesiuni în acest stat; pentru stabilirea acestui impozit, bunurile mobile se consideră ca aflându-se în statul de domiciliu fiscal, sub rezerva drepturilor statelor terțe și a aplicării eventuale a dispozițiilor și convențiilor internaționale referitoare la dubla impunere.

Domiciliile dobândite numai în scopul exercitării de funcții în serviciul altor organizații internaționale nu sunt avute în vedere în aplicarea dispozițiilor prezentului articol.

Articolul 14

Parlamentul European și Consiliul, hotărând prin regulamente, în conformitate cu procedura legislativă ordinară și după consultarea instituțiilor în cauză, stabilesc regimul prestațiilor sociale aplicabile funcționarilor și altor agenți ai Uniunii.

Articolul 15

Parlamentul European și Consiliul, hotărând prin regulamente, în conformitate cu procedura legislativă ordinară și după consultarea celorlalte instituții interesate, stabilesc categoriile de funcționari și alți agenți ai Uniunii cărora li se aplică, total sau parțial, dispozițiile articolului 11, articolului 12 paragraful al doilea și articolului 13.

Numele, pozițiile și adresele funcționarilor care fac parte din aceste categorii sunt comunicate periodic guvernelor statelor membre.

CAPITOLUL VI

PRIVILEGIILE ȘI IMUNITĂȚILE MISIUNILOR STATELOR TERȚE ACREDITATE PE LÂNGĂ UNIUNEA EUROPEANĂ

Articolul 16

Statul membru pe teritoriul căruia se află sediul Uniunii acordă misiunilor statelor terțe acreditate pe lângă Uniune imunitățile și privilegiile diplomatice obișnuite.

CAPITOLUL VII

DISPOZIȚII GENERALE

Articolul 17

Privilegiile, imunitățile și facilitățile sunt acordate funcționarilor și altor agenți ai Uniunii exclusiv în interesul acesteia din urmă.

Fiecare instituție a Uniunii are libertatea de a ridica imunitatea acordată unui funcționar sau agent în toate cazurile în care apreciază că ridicarea acestei imunități nu contravine intereselor Uniunii.

Articolul 18

În aplicarea prezentului protocol, instituțiile Uniunii acționează de comun acord cu autoritățile responsabile ale statelor membre interesate.

Articolul 19

Articolele 11-14 și articolul 17 se aplică membrilor Comisiei.

Articolul 20

Articolele 11-14 și articolul 17 se aplică judecătorilor, avocaților generali, grefierului și raportorilor adjuncți ai Curții de Justiție a Uniunii Europene, fără să aducă atingere dispozițiilor articolului 3 din Protocolul privind Statutul Curții de Justiție a Uniunii Europene referitoare la imunitatea de jurisdicție a judecătorilor și avocaților generali.

Articolul 21

Prezentul protocol se aplică și Băncii Europene de Investiții, membrilor organelor acesteia, personalului ei și reprezentanților statelor membre care participă la lucrările acesteia, fără a aduce atingere dispozițiilor protocolului privind statutul acesteia.

Totodată, Banca Europeană de Investiții va fi scutită de orice impunere fiscală și de altă natură cu ocazia majorărilor capitalului său, precum și de diversele formalități pe care le comportă aceste operațiuni în statul în care își are sediul. De asemenea, eventuala ei dizolvare sau lichidare nu vor atrage după sine niciun fel de impunere. În afară de aceasta, în măsura în care se desfășoară în condiții statutare, activitatea Băncii și a organelor acesteia nu va fi supusă impozitelor pe cifra de afaceri.

Articolul 22

Prezentul protocol se aplică de asemenea Băncii Centrale Europene, membrilor organelor sale și personalului său, fără a aduce atingere dispozițiilor din Protocolul privind Statutul Sistemului European al Băncilor Centrale și al Băncii Centrale Europene.

În plus, Banca Centrală Europeană va fi scutită de orice impunere fiscală și de altă natură cu ocazia majorărilor capitalului său, precum și de diversele formalități pe care le comportă aceste operațiuni în statul în care își are sediul. Întrucât activitatea Băncii și a organelor sale se desfășoară în condițiile prevăzute în Statutul Sistemului European al Băncilor Centrale și al Băncii Centrale Europene, nu se vor aplica impozite pe cifra de afaceri.

Apendice

Modalități de aplicare în Elveția a protocolului privind privilegiile și imunitățile Uniunii Europene

1. Extinderea aplicării la Elveția

   În Protocolul privind privilegiile și imunitățile Uniunii Europene (denumit în continuare „protocolul"), toate trimiterile la statele membre trebuie interpretate ca incluzând și Elveția, cu excepția cazurilor în care dispozițiile care urmează dispun altfel.

2. Scutirea agenției de impozitarea indirectă (inclusiv TVA)

   Bunurile și serviciile exportate din Elveția nu fac obiectul taxei elvețiene pe valoarea adăugată (TVA). În cazul bunurilor și serviciilor care îi sunt furnizate în Elveția agenției pentru uzul său oficial, în conformitate cu articolul 3 al doilea paragraf din protocol, scutirea de TVA se realizează prin rambursare. Se acordă scutirea de TVA în cazul în care prețul efectiv de achiziție a bunurilor și serviciilor menționate în factură sau în documentul echivalent se ridică la cel puțin 100 de franci elvețieni (inclusiv taxele).

   Rambursarea TVA se acordă la depunerea la Direcția Principală pentru TVA a Administrației Fiscale Federale a formularelor elvețiene prevăzute în acest scop. De regulă, cererile de rambursare trebuie prelucrate în termen de trei luni de la data la care au fost depuse împreună cu documentele justificative necesare.

3. Proceduri de aplicare a normelor privind personalul agenției

   În ceea ce privește articolul 12 al doilea paragraf din protocol, Elveția scutește, conform principiilor legislației sale interne, funcționarii și alți agenți ai agenției, în sensul articolului 2 din Regulamentul (Euratom, CECO, CEE) nr. 549/69 al Consiliului ([1]), de la plata impozitelor federale, cantonale și comunale pe salariile, retribuțiile și indemnizațiile plătite acestora de Uniunea Europeană și supuse unui impozit intern în favoarea acesteia.

   La aplicarea articolului 13 din protocol, Elveția nu este considerată stat membru în sensul punctului 1 de mai sus.

   Funcționarii și ceilalți agenți ai agenției, precum și membrii familiilor acestora care sunt membri ai sistemului de asigurări sociale aplicabil funcționarilor și celorlalți agenți ai Uniunii Europene, nu sunt obligați să se înscrie în sistemul de asigurări sociale elvețian.

   Curtea de Justiție a Uniunii Europene are competență exclusivă pentru toate problemele privind relațiile dintre agenție sau Comisie și personalul său în ceea ce privește aplicarea Regulamentului (CEE, Euratom, CECO) nr. 259/68 al Consiliului ([2]) și a altor dispoziții din legislația Uniunii Europene privind condițiile de muncă.

([1]) Regulamentul (Euratom, CECO, CEE) nr. 549/69 al Consiliului din 25 martie 1969 de stabilire a categoriilor de funcționari și agenți ai Comunităților Europene cărora li se aplică dispozițiile articolului 12, ale articolului 13 al doilea paragraf și ale articolului 14 din Protocolul privind privilegiile și imunitățile Comunităților (JO L 74, 27.3.1969, p. 1).

([2]) Regulamentul (CEE, Euratom, CECO) nr. 259/68 al Consiliului din 29 februarie 1968 de stabilire a Statutului funcționarilor Comunităților Europene, precum și a Regimului aplicabil celorlalți agenți ai acestor comunități și de instituire a unor măsuri speciale tranzitorii aplicabile funcționarilor Comisiei (Regimul aplicabil celorlalți agenți) (JO L 56, 4.3.1968, p. 1).

ANEXA B

Dispoziții privind controlul financiar pe care îl exercită Uniunea Europeană în privința participanților elvețieni la activitățile Agenției Uniunii Europene pentru Siguranță a Aviației

Articolul 1

Comunicarea directă

Agenția și Comisia comunică direct cu toate persoanele sau entitățile stabilite în Elveția care participă la activitățile agenției în calitate de contractanți, de participanți la programele agenției, de persoane plătite din bugetul agenției sau al Comunității sau de subcontractanți. Aceste persoane pot trimite direct Comisiei și agenției toate informațiile și documentele relevante pe care trebuie să le transmită pe baza instrumentelor menționate în prezenta decizie și pe baza contractelor sau a acordurilor încheiate, precum și pe baza oricăror decizii luate în temeiul acestora.

Articolul 2

Controale

(1) În conformitate cu Regulamentul (CE, Euratom) nr. 1605/2002 al Consiliului [1] și cu regulamentul financiar adoptat de către Consiliul de administrație al agenției la 26 martie 2003, cu Regulamentul (CE, Euratom) nr. 2343/2002 al Comisiei [2] și cu celelalte instrumente menționate în prezenta decizie, contractele sau acordurile încheiate și deciziile luate împreună cu beneficiarii stabiliți în Elveția pot să prevadă efectuarea, în orice moment, de către funcționarii agenției și de către cei ai Comisiei ori de către alte persoane mandatate de agenție și de Comisie a unor audituri științifice, financiare, tehnologice sau de altă natură la sediul beneficiarilor și al subcontractanților acestora.

(2) Funcționarii agenției și ai Comisiei și alte persoane mandatate de agenție și de Comisie beneficiază de un acces corespunzător la spații, lucrări și documente, precum și la toate informațiile necesare pentru efectuarea auditurilor respective, inclusiv la cele în format electronic. Acest drept de acces figurează explicit în contractele sau acordurile încheiate în vederea implementării instrumentelor menționate în prezenta decizie.

(3) Curtea de Conturi Europeană beneficiază de aceleași drepturi ca și Comisia.

(4) Auditurile pot avea loc până la cinci ani după expirarea prezentei decizii sau în condițiile prevăzute de contractele sau acordurile încheiate și de deciziile luate.

(5) Biroul Federal Elvețian de Audit trebuie informat în prealabil cu privire la auditurile efectuate pe teritoriul elvețian. Această informare nu reprezintă o condiție legală pentru executarea unor astfel de audituri.

Articolul 3

Controale la fața locului

(1) În temeiul prezentului acord, Comisia (OLAF) este autorizată să efectueze controale și inspecții la fața locului pe teritoriul elvețian, în conformitate cu termenii și condițiile prevăzute de Regulamentul (Euratom, CE) nr. 2185/96 al Consiliului [3].

(2) Controalele și inspecțiile la fața locului sunt pregătite și întreprinse de către Comisie, în strânsă colaborare cu Biroul Federal Elvețian de Audit sau cu alte autorități elvețiene competente desemnate de către Biroul Federal Elvețian de Audit, care sunt informate în timp util cu privire la obiectul, scopul și temeiul juridic al controalelor și inspecțiilor, pentru a putea furniza întreaga asistență necesară. În acest scop, funcționarii autorităților elvețiene competente pot participa la controalele și la inspecțiile la fața locului.

(3) În cazul în care autoritățile elvețiene competente în cauză doresc acest lucru, controalele și inspecțiile la fața locului pot fi efectuate împreună de către Comisie și de către autoritățile elvețiene competente.

---

[1] Regulamentul (CE, Euratom) nr. 1605/2002 al Consiliului din 25 iunie 2002 privind regulamentul financiar aplicabil bugetului general al Comunităților Europene (JO L 248, 16.9.2002, p. 1).

[2] Regulamentul (CE, Euratom) nr. 2343/2002 al Comisiei din 19 noiembrie 2002 privind regulamentul financiar cadru pentru organismele menționate la articolul 185 din Regulamentul (CE, Euratom) nr. 1605/2002 al Consiliului privind regulamentul financiar aplicabil bugetului general al Comunităților Europene (JO L 357, 31.12.2002, p. 72).

[3] Regulamentul (Euratom, CE) nr. 2185/96 al Consiliului din 11 noiembrie 1996 privind controalele și inspecțiile la fața locului efectuate de Comisie în scopul protejării intereselor financiare ale Comunităților Europene împotriva fraudei și a altor abateri (JO L 292, 15.11.1996, p. 2).

(4) În cazul în care participanții la program se împotrivesc unui control sau unei inspecții la fața locului, autoritățile elvețiene, acționând în conformitate cu reglementările naționale, acordă inspectorilor Comisiei asistența necesară pentru a-și putea îndeplini misiunea de control sau de inspecție la fața locului.

(5) Comisia comunică Biroului Federal Elvețian de Audit, cât mai curând posibil, orice fapt sau suspiciune legată de o neregulă de care a luat cunoștință în cursul controlului sau al inspecției la fața locului. În orice caz, Comisia trebuie să informeze autoritatea sus-menționată cu privire la rezultatul acestor controale și inspecții.

Articolul 4

Informare și consultare

(1) În scopul implementării corecte a prezentei anexe, autoritățile competente elvețiene și comunitare fac un schimb periodic de informații și, la cererea uneia dintre părți, inițiază consultări.

(2) Autoritățile competente elvețiene informează fără întârziere agenția și Comisia cu privire la orice fapt sau suspiciune de care au luat cunoștință în legătură cu nereguli în încheierea și executarea contractelor sau a acordurilor încheiate în aplicarea instrumentelor menționate în prezenta decizie.

Articolul 5

Confidențialitate

Informațiile comunicate sau obținute sub orice formă în temeiul prezentei anexe vor face obiectul secretului profesional și vor beneficia de protecția acordată informațiilor similare de legislația națională elvețiană și de dispozițiile corespunzătoare aplicabile instituțiilor Comunității. Aceste informații nu pot fi comunicate altor persoane în afara celor care, în cadrul instituțiilor Comunității, în statele membre sau în Elveția, au funcții care impun cunoașterea acestor informații și nu pot fi utilizate în alte scopuri decât pentru asigurarea unei protecții eficace a intereselor financiare ale părților contractante.

Articolul 6

Măsuri și sancțiuni administrative

Fără a aduce atingere aplicării dreptului penal elvețian, agenția sau Comisia pot impune măsuri și sancțiuni administrative în conformitate cu Regulamentul (CE, Euratom) nr. 1605/2002 și cu Regulamentul (CE, Euratom) nr. 2342/2002 al Comisiei ([4]), precum și cu Regulamentul (CE, Euratom) nr. 2988/95 al Consiliului ([5]).

Articolul 7

Recuperare și executare

Deciziile adoptate de agenție sau de Comisie care se încadrează în domeniul de aplicare al prezentei decizii și care impun o obligație pecuniară unor alte persoane decât statele au titlu executoriu în Elveția.

Titlul executoriu trebuie emis fără efectuarea niciunui alt control în afară de verificarea autenticității actului de către autoritatea desemnată de guvernul elvețian, care trebuie să informeze cu privire la aceasta agenția sau Comisia. Executarea trebuie să aibă loc în conformitate cu normele de procedură elvețiene. Legalitatea deciziei de executare face obiectul controlului Curții de Justiție a Uniunii Europene.

Hotărârile Curții de Justiție a Uniunii Europene pronunțate în temeiul unei clauze compromisorii sunt executorii în aceleași condiții."

([4]) Regulamentul (CE, Euratom) nr. 2342/2002 al Comisiei din 23 decembrie 2002 de stabilire a normelor de aplicare a Regulamentului (CE, Euratom) nr. 1605/2002 al Consiliului privind regulamentul financiar aplicabil bugetului general al Comunităților Europene (JO L 357, 31.12.2002, p. 1).

([5]) Regulamentul (CE, Euratom) nr. 2988/95 al Consiliului din 18 decembrie 1995 privind protecția intereselor financiare ale Comunităților Europene (JO L 312, 23.12.1995, p. 1).